

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 30 december 1994 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende sociale bepalingen", heeft op 12 januari 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 30 décembre 1994 d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant des dispositions sociales", a donné le 12 janvier 1995 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van wet streeft een dubbel oogmerk na.

1.1. In de eerste plaats wordt met het ontwerp verder uitvoering gegeven aan een aantal maatregelen welke zijn vervat in het interprofessioneel akkoord dat voor de periode 1995-1996 is gesloten en dat, wat het banenplan ter bevordering van de tewerkstelling van werkzoekenden betreft, reeds ten dele is uitgevoerd bij de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen.

Tot de in het ontwerp uitgevoerde maatregelen van het interprofessioneel akkoord 1995-1996 hoort de invoering van tewerkstellingsakkoorden welke tot een netto-verhoging van de tewerkstelling moeten leiden, waarvoor dan een vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever wordt toegekend (titel I). Het stelsel van de tewerkstellingsakkoorden is aldus geconcipieerd dat ermee geen afbreuk wordt gedaan aan het systeem van de bedrijfsplannen tot herverdeling van de arbeid, zoals dit is uitgewerkt in titel IV van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen.

Eveneens ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord 1995-1996 voorziet het ontwerp voor die jaren in de mogelijkheid om bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in een paritair comité, voor bepaalde werknemers

.../...

een conventioneel brugpensioen in te voeren vanaf de leeftijd van 55 jaar (artikel 10). In aansluiting hierop wordt in een bijzondere compenserende maandelijkse werkgeversbijdrage voorzien, welke is bestemd voor de sector van de werkloosheid (artikel 11).

Daarnaast bevat het ontwerp bepalingen welke grotendeels neerkomen op een verlenging van maatregelen welke in het kader van het vorig interprofessioneel akkoord van 9 december 1992 werden overeengekomen en die door de wet van 10 juni 1993 zijn omgezet geworden. Te denken valt in dat verband aan :

- de inspanning die van de werkgevers wordt gevraagd met het oog op de tewerkstelling van personen die behoren tot de risicogroepen. Die inspanning wordt voor de jaren 1995 en 1996 vastgesteld op respectievelijk 0,15 en 0,20 % van het volledige loon van de werknemers (titel III, hoofdstuk II);
- de gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de verplichting om stagiairs tewerk te stellen (titel III, hoofdstuk III);
- de op het volledige loon van de werknemers berekende bijdrage van 0,05 % die de werkgevers voor de periode van 1 april 1995 tot 31 december 1996 verschuldigd zijn en waarvan de opbrengst is bestemd voor de begeleiding van werklozen op wie een individueel begeleidingsplan van toepassing is (titel III, hoofdstuk IV);

.../...

- de toekenning van een bijzondere toelage aan het stelsel van het betaald educatief verlof (titel III, hoofdstuk V);
- de voor de bevordering van initiatieven inzake kinderopvang bestemde bijdrage welke door de werkgevers is verschuldigd voor de jaren 1995 en 1996 en welke 0,05 % van het loon van de werknemer bedraagt (titel III, hoofdstuk VI);
- de verlenging voor de periode 1995-1996 van de voordelen welke op het vlak van de jaarlijkse vakantie zijn vervat in het interprofessioneel akkoord 1993-1994 (titel III, hoofdstuk VII).

1.2. Het ontwerp bevat, benevens de maatregelen ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord 1995-1996, een aantal bepalingen welke ertoe strekken de toepassing van het stelsel van het halftijds brugpensioen te bevorderen. Te vermelden valt in dat verband de mogelijkheid om, voor de periode 1995-1996, in een stelsel van halftijds brugpensioen te voorzien voor bepaalde werknemers vanaf de leeftijd van 55 jaar (artikel 12) en de afschaffing van de bijzondere werkgeversbijdrage op het conventioneel brugpensioen in geval van een halftijds brugpensioen (artikel 13).

2. Menige bepaling van het ontwerp is geïnspireerd door gelijkaardige artikelen van bestaande teksten, zoals het reeds vermelde koninklijk besluit van 24 december 1993. Het spreekt voor zich dat het parallellisme dat ter zake op

.../...

het inhoudelijk vlak is nagestreefd, niet de vormelijke aspecten van de regelgeving mag uit het oog doen verliezen en dat er met name moet worden op toegezien dat aan het taalgebruik van de ontworpen regeling de nodige zorg wordt besteed. Vooral de Nederlandse tekst van het ontwerp is, wat dit laatste punt betreft, voor verbetering vatbaar. De stellers van het ontwerp doen er dan ook goed aan om die tekst in zijn geheel, en derhalve ook de artikelen waarvoor in dit advies geen tekstvoorstel is geformuleerd, te herzien, wat het taalgebruik betreft.

3. Het is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt gebruikelijk om voor de diverse artikelen van een normatieve tekst de afkorting "art." te hanteren, in plaats van telkens het woord "artikel" voluit te schrijven, zoals in het ontwerp gebeurt. Enkel voor "artikel 1" dient van de afkorting te worden afgezien.

4. Het ontwerp van koninklijk besluit bij wege waarvan het ontwerp van wet bij de betrokken wetgevende vergadering zal worden ingediend, ontbreekt.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

Rekening houdend met de zoëven geschetste draagwijdte van het ontwerp en met de wenselijkheid om het

.../...

opschrift ervan duidelijker te onderscheiden van dat van andere, gelijkaardige wetten, wordt de volgende redactie in overweging gegeven :

"Ontwerp van wet houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling".

Artikel 1.

Voor artikel 1 wordt de volgende redactie in overweging gegeven :

"Artikel 1. § 1. Deze titel is van toepassing op de werkgevers en de werknemers op wie de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, van toepassing is.

§ 2. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de toepassing van deze titel uitbreiden tot de overheden en de werkgevers op wie de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, van toepassing is.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden en nadere regelen bepalen overeenkomstig welke, in het kader van de toepassing van deze titel, de in artikel 2 vermelde voordelen worden toegekend aan de werkgevers, bedoeld in het vorige lid. Hij kan tevens het toezicht op die toekenning regelen".

.../...

Artikel 2.

1.1. Men late artikel 2, § 1, eerste lid, aanvangen als volgt :

"De werkgevers die ter uitvoering van een akkoord gesloten overeenkomstig ...".

1.2. In hetzelfde lid lijkt men, voor het bepalen van de periode waarvoor een vermindering van de werkgeversbijdragen kan worden toegekend, ervan uit te gaan dat een tewerkstellingsakkoord per definitie een geldigheidsduur van twee jaar heeft, hetgeen echter niet steeds zo zal zijn. Daarenboven is het, zoals door de gemachtigde van de Regering is verduidelijkt, de bedoeling om de periode gedurende welke een vermindering van de bijdragen zal worden toegekend, te beperken tot de geldigheidsduur van het akkoord.

In het licht van die verduidelijking kan worden overwogen om in artikel 2, § 1, eerste lid, de woorden "in de periode van 1 januari 1995 tot 31 december 1996" te schrappen en om, naar analogie met het bepaalde in artikel 37 van het koninklijk besluit van 24 december 1993, in het ontwerp een bepaling in te voegen waarin met zoveel woorden wordt gesteld dat de betrokken voordelen enkel kunnen worden toegekend tijdens de geldigheidsduur van het tewerkstellingsakkoord en uiterlijk tot een welbepaalde datum, zijnde 31 december 1996.

.../...

1.3. Nog in het eerste lid van artikel 2, § 1, wordt met de woorden "maximaal 37.500 fr. per trimester" de indruk gewekt dat de hoegrootheid van de vermindering per geval zal kunnen variëren, zonder echter 37.500 frank per trimester te mogen overschrijden. Aan de Raad van State is meegedeeld dat zulks niet de bedoeling is en dat de vermindering een forfaitair karakter heeft. Derhalve wordt in fine van de eerste zin van artikel 2, § 1, eerste lid, beter geschreven :

"... hebben ..., recht op een forfaitaire vermindering van de R.S.Z.-werkgeversbijdragen van 37.500 fr. per kwartaal".

2. Het derde lid van artikel 2, § 1, zou meer aansluiten op het bepaalde in het eerste lid, waarin van een "netto-aangroei van het aantal werknemers" sprake is, indien het op de volgende wijze zou worden geherstructureerd :

"Wordt evenwel niet beschouwd als een nieuw aangeworven werknemer :

- de werknemer aangeworven, in het kader van het banenplan bedoeld in de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, gedurende de periode van de bijdragevermindering;
- de werknemer aangeworven, in het kader van het bepaalde in hoofdstuk VII van titel III van de programmawet van 30 december 1988, gedurende de periode van vrijstelling van de werkgeversbijdragen".

.../...

Artikel 3.

1. Het paritair orgaan put de bevoegdheid waarop in het eerste lid van artikel 3 wordt bedoeld uit de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 60 van 20 december 1994, en niet uit de ontworpen titel I. Uit de memorie van toelichting valt bovendien af te leiden dat die bevoegdheid - welke luidens de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst aan zowel het paritair comité als het paritair subcomité toekomt - uitsluitend op de goedkeuring van de ondernemingsakkoorden betrekking heeft. De duidelijkheid zou ermee zijn gebaat indien zulks met zoveel woorden in de tekst van het ontwerp tot uitdrukking werd gebracht. In ieder geval wordt artikel 3, eerste lid, beter geformuleerd als volgt :

"Een paritair comité of subcomité kan in zijn midden een beperkt comité oprichten waaraan het de uitoefening van de bevoegdheden, bedoeld in de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 60 van 20 december 1994, kan overdragen".

2.1. Bij de redactie van artikel 3, tweede lid, lijkt onvoldoende rekening te zijn gehouden met de hypothese waarin de goedkeuring door een paritair subcomité of een beperkt comité wordt verleend.

2.2. In de eerste zin van artikel 3, tweede lid, is niet duidelijk welke de precieze draagwijdte is van het woord "desgevallend". Rekening houdend met de in dat verband aan de Raad van State gegeven toelichting, wordt in de betrokken zin beter geschreven wat volgt :

.../...

"Het paritair comité of subcomité of, in voorkomend geval, het overeenkomstig het eerste lid opgerichte beperkt comité, moet zich binnen drie maanden na ontvangst van het volledige dossier ...".

Vraag is of de ontvangst van het volledige dossier door de voorzitter van het paritair comité steeds het uitgangspunt zal vormen voor de termijn van drie maanden, inclusief het geval waarin het akkoord door een paritair subcomité of een beperkt comité zal moeten worden verleend.

2.3. Het is niet duidelijk of de kennisgeving door de voorzitter, waarvan sprake in de laatste zin van artikel 3, tweede lid, tevens betrekking heeft op een impliciete goedkeuring als bedoeld in de tweede zin van dat lid. In aansluiting hierop lijkt het, met het oog op een meer logische structuur van het betrokken lid, trouwens aangegeven om de tweede en de derde zin van plaats te wisselen. Indien zulks met de bedoeling van de Regering overeenstemt, kan dan in de laatste zin worden bepaald dat, bij ontstentenis van kennisgeving van een beslissing binnen een termijn van drie maanden en acht dagen, het akkoord wordt geacht te zijn goedgekeurd.

Artikel 4.

De woorden "in toepassing van" dienen telkens te worden vervangen door de woorden "met toepassing van". Tevens volstaat het in fine van het artikel te schrijven :

.../...

"... van artikel 8 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 60 van 20 december 1994".

Artikel 6.

1.1 Vermits in artikel 6, eerste lid, niet op het geheel van de gesloten akkoorden wordt gedoeld, vangt het lid beter aan als volgt :

"Indien wordt vastgesteld dat akkoorden gesloten met toepassing van deze titel ...".

1.2. Het is niet duidelijk welke de precieze draagwijdte is van het begrip "ondernemingen die behoren tot dezelfde groep of dezelfde economische entiteit" in artikel 6, eerste lid. Het verdient aanbeveling om minstens in de memorie van toelichting ter zake enige verduidelijking te geven. Mocht het de bedoeling zijn om de nadere omschrijving van dat begrip aan de Koning over te laten met toepassing van de in artikel 2, § 1, tweede lid, van het ontwerp, vervatte delegatiebepaling, dan zal zulks eveneens in de memorie van toelichting moeten worden verduidelijkt. Hoe dan ook blijkt niet uit de tekst van het ontwerp door wie zal worden vastgesteld of het om een onderneming gaat die behoort tot dezelfde groep of dezelfde economische entiteit.

2. Men stelde het tweede lid als volgt :

.../...

"De Koning bepaalt de voorwaarden en nadere regels overeenkomstig welke de terugbetaling van ten onrechte ontvangen voordelen dient te geschieden".

Artikel 7.

Dit artikel luidt als volgt :

"Art. 7. In het kader van de akkoorden, bedoeld in deze Titel I, kan worden afgeweken van de bepalingen van artikel 28, § 1 en § 3, van de arbeidswet van 16 maart 1971".

In de memorie van toelichting wordt omtrent deze bepaling de volgende verduidelijking gegeven :

"Dit betekent dat kan worden afgeweken van de in de Arbeidswet vastgelegde regel dat een overeengekomen arbeidsduurvermindering niet leidt tot loonverlies. Deze afwijkmogelijkheid is noodzakelijk aangezien het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen integraal van toepassing blijft. De erin vervatte loonmatiging laat een gehele of gedeeltelijke compensatie van het inkomensverlies dat het gevolg is van arbeidsduurvermindering of arbeidsherverdeling in het kader van de akkoorden gesloten in toepassing van deze titel dus niet toe".

Zoals het ontworpen artikel 7 is geredigeerd, dient te worden vastgesteld dat, eensdeels, de erin beoogde afwijking van artikel 28, §§ 1 en 3, van de Arbeidswet, geen verplicht, doch uitsluitend een facultatief karakter heeft,

.../...

en dat, anderdeels, bij gebrek aan een referentie aan de ter zake in het koninklijk besluit van 24 december 1993 uitgewerkte uitzonderingsregeling, het inkomensverlies dat voortvloeit uit de arbeidsduurvermindering tot geen compensaties aanleiding geeft.

Artikel 8.

1. Gelet op het bepaalde in artikel 9 van het ontwerp en rekening houdend met de door de gemachtigde van de Regering verstrekte toelichting, verdient het aanbeveling, met het oog op de rechtszekerheid, om artikel 8, eerste lid, aan te vullen met de woorden "of van de vrijstelling bedoeld in artikel 61 van de voornoemde wet van 21 december 1994".

2.1. In de inleidende zin van artikel 8, tweede lid, kan worden getwijfeld aan de precieze draagwijdte van het woord "desgevallend", waarmee in de Franse tekst de woorden "dans ce cas" overeenstemmen. Indien men ervan uitgaat dat met dat woord wordt bedoeld op de mogelijke toepassing van één van de categorieën van bepalingen welke in dat lid worden opgesomd, wordt het woord "desgevallend" beter vervangen door de woorden "in voorkomend geval" (Fr. "le cas échéant").

2.2. Rekening houdend met de formulering van de inleidende zin van artikel 8, tweede lid, schrijve men in de Nederlandse tekst van 1º van dat lid : "1º de bepalingen van artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 ...". De redactie

.../...

van de overige onderdelen van de in hetzelfde lid weer-gegeven opsomming, zal in dezelfde zin moeten worden aangepast.

2.3. Men redigere artikel 8, tweede lid, 3°, als volgt :

"3° de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;".

3. Het derde lid van artikel 8 late men aanvangen als volgt :

"De gelijktijdige toepassing van de verschillende verminderingen ...".

Artikel 9.

In fine van de inleidende zin schrijve men : "... wordt aangevuld als volgt :". De Franse tekst van dezelfde zin dient aan te vangen met de woorden : "L'article 64, § 1, de la loi du 21 décembre 1994 ...".

Uiteraard zal het opschrift van de wet, bedoeld in het nieuwe artikel 64, § 1, 9°, moeten worden aangepast

.../...

indien wordt ingegaan op de in dit advies gedane suggestie tot wijziging van het opschrift van het ontwerp.

Artikel 10.

1. In artikel 10, § 1, eerste lid, schrijve men :

"... kunnen in de paritaire comités of subcomités collectieve arbeidsovereenkomsten worden gesloten ...".

De woorden "en de besluiten die dit besluit wijzigen of vervangen" in hetzelfde lid zijn overbodig en moeten worden geschrapt.

Nog in het eerste lid leze men :

"... voor de ontslagen werknemers die, tijdens de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst, 55 jaar of ouder zijn op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst en die op dat ogenblik 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen ...".

De stellers van het ontwerp dienen zich erover te beraden of het wenselijk is de referentie naar artikel 114, § 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 25 november 1991, te behouden in fine van artikel 10, § 1, eerste lid, van het ontwerp, vermits in de betrokken bepaling van het koninklijk besluit van 25 november 1991, geen berekeningsregels zijn opgenomen.

.../...

2.1. In artikel 10, § 1, tweede lid, vervange men na het eerste gedachtenstreepje telkens de woorden "in toepassing van" door de woorden "met toepassing van".

2.2. In fine van het bepaalde na het vierde gedachtenstreepje van artikel 10, § 1, tweede lid, worden de woorden "gedurende de loopbaan" beter geschrapt, vermits, volgens de gemachtigde van de Regering, in die bepaling tevens de dagen van volledige werkloosheid worden beoogd welke zijn gelegen voor de aanvang van de loopbaan.

3.1. In artikel 10, § 2, eerste lid, leze men : "..., waarop de ondernemingen en de paritaire comités of subcomités bij collectieve arbeidsovereenkomst, voor de ontslagen werknemers ...". Voorts kan ermee worden volstaan in fine van hetzelfde lid te schrijven : "..., bedoeld in het voornoemd koninklijk besluit van 7 december 1992, op minimum 58 jaar gebracht".

3.2. Rekening houdend met de door de gemachtigde van de Regering verstrekte toelichting omtrent het bepaalde in artikel 10, § 2, tweede lid, wordt voorgesteld de draagwijdte van dat lid duidelijker tot uitdrukking te brengen. Daartoe wordt de volgende redactie in overweging gegeven :

"De Koning kan hierop een afwijking toestaan voor, enerzijds, de ondernemingen en sectoren waarvoor op 1 december 1994 een brugpensioenreglementering geldt, op grond waarvan de datum vanaf wanneer het brugpensioen slechts kan worden toegekend vanaf de leeftijd van 58 jaar is vastgesteld op een tijdstip na 1 januari 1997, en, anderzijds, de ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering".

.../...

Artikel 11.

1. In fine van artikel 11, § 1, eerste lid, en § 2, eerste lid, leze men telkens : "... gesloten met toepassing van artikel 10, § 1".

2. In artikel 11, § 2, tweede lid, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Waar immers in de eerste wordt gesproken over een "volledige werkloze die sedert 1 jaar volledig werkloos is", heeft de Franse tekst het over "un chômeur complet indemnisé qui est chômeur depuis un an". Dit gebrek aan overeenstemming zal moeten worden weggewerkt.

3. In fine van artikel 11, § 3, eerste lid, lijkt te moeten worden gelezen :

"... of elke andere instelling die tot de verplichting van de werkgever inzake de betaling van de aanvullende vergoeding gehouden is".

Artikel 12.

Het verdient aanbeveling om in artikel 12, eerste lid, ook van de paritaire subcomités melding te maken. Tevens zal het volledig opschrift van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen moeten worden vermeld.

.../...

Artikel 13.

De structuur van dit artikel wordt bij voorkeur als volgt aangepast :

"Art. 13. In artikel 268 van de programmawet van 22 december 1989, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 1991 en 30 maart 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid van § 1 wordt de tweede volzin geschrapt;

2° het artikel wordt aangevuld met een § 4, luidend als volgt : ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 14.

Men schrijve in fine van het artikel : "... toepasselijk zijn".

De Franse tekst zou als volgt moeten worden gesteld :

"Le présent titre s'applique aux employeurs soumis à la loi du 27 juin 1969 portant révision de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 relatif à la sécurité sociale des travailleurs et aux arrêtés-lois du 10 janvier 1945 (la suite comme dans le projet)".

.../...

Artikel 15.

1. Men stelle het opschrift van hoofdstuk II als volgt :

"Hoofdstuk II. - Maatregelen ten voordele van de werkgelegenheid en de vorming".

2. Aan de Raad van State is meegedeeld dat de datum van het in artikel 15, tweede lid, beoogde samenwerkingsakkoord nog niet werd vermeld, vermits omtrent dat akkoord nog onderhandelingen gaande zijn. Dezelfde verduidelijking is uiteraard ook voor de artikelen 19 en 21, § 2, van het ontwerp relevant vermits in die bepalingen op hetzelfde akkoord wordt gedoeld.

Artikel 18.

Dit artikel strekt tot het opheffen van artikel 4 van de wet van 10 juni 1993, waarin onder meer wordt bepaald dat de opbrengst van de in artikel 3 van die wet bedoelde bijdrage wordt aangewend voor initiatieven van kinderopvang.

In de memorie van toelichting wordt in verband met die opheffing het volgende verduidelijkt :

"Dit is nodig omdat het saldo, beschikbaar in het Tewerkstellingsfonds, in de toekomst niet meer zal worden aangewend voor projecten van kinderopvang maar wordt overgedragen teneinde het begeleidingsplan voor werklozen te kunnen blijven financieren".

.../...

Uit deze toelichting, waaruit valt af te leiden dat artikel 18 van het ontwerp moet worden samengelezen met het bepaalde in artikel 21, § 2, en uit de door de gemachtigde van de Regering verstrekte uitleg, blijkt dat het enkel de bedoeling is om een regeling te treffen voor het saldo dat vanaf 1 januari 1995 in het Tewerkstellingsfonds beschikbaar is en dat, in afwijking van artikel 4 van de wet van 10 juni 1993 en de in dat artikel vermelde bepalingen van de wetten van 30 december 1988 en 29 december 1990, zal worden aangewend voor de begeleiding van werklozen op wie een individueel begeleidingsplan van toepassing is.

Er kan dan ook worden betwijfeld of de opheffing van artikel 4 van de wet van 10 juni 1993 vanuit technisch oogpunt wenselijk is, vermits in geval van opheffing de draagwijdte van artikel 21, § 2, van het ontwerp, dat een afwijking inhoudt van onder meer het voornoemd artikel 4, minder duidelijk en derhalve minder begrijpbaar wordt. Overwogen zou kunnen worden om artikel 4 van de wet van 10 juni 1993 te laten bestaan en er in artikel 21, § 2, van het ontwerp, met zoveel woorden blijk van te geven dat van die bepaling wordt afgeweken. In het tekstvoorstel dat in dit advies bij artikel 21, § 2, zal worden geformuleerd, wordt alvast van een dergelijke werkwijze uitgegaan.

Indien op de suggestie om artikel 4 van de wet van 10 juni 1993 niet op te heffen, wordt ingegaan, zal het ontworpen artikel 18 moeten worden geschrapt en dienen de volgende artikelen van het ontwerp te worden vernummerd.

.../...

Artikel 19.

1. In het opschrift van hoofdstuk III schrijve men : "... inschakeling der jongeren in het arbeidsproces".

2. Men passe de inleidende zin van artikel 19 aan als volgt :

"... en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, ingevoegd bij de wet van 10 juni 1993, wordt vervangen door de volgende bepaling :".

3.1. Aan de Raad van State is meegedeeld dat de "redelijke inspanning" waarvan sprake is in de inleidende zin van het nieuwe artikel 10bis, § 1, van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983, refereert aan de in die paragraaf onder 1^o tot 3^o, gegeven opsomming.

Nog in de inleidende zin van het nieuwe artikel 10bis, § 1, schrijve men :

"... geheel of gedeeltelijk vrijstellen van de verplichting om stagiairs tewerk te stellen ...".

3.2. In punt 1^o van het nieuwe artikel 10bis, § 1, zal uiteraard het volledige opschrift van de wet moeten worden vermeld.

3.3. In fine van het nieuwe artikel 10bis, § 1, 2^o, a), schrijve men :

.../...

"... werklozen tewerk te stellen op wie een begeleidingsplan van toepassing is als bedoeld in het samenwerkingsakkoord van ...".

4.1. Aan de Raad van State is meegedeeld dat het aan de Koning wordt gelaten om het in het nieuwe artikel 10bis, § 1, 3°, vermelde begrip "negatief effect op te tewerkstelling", nader te omschrijven. Teneinde elke onzekerheid daaromtrent uit te sluiten, kan worden overwogen zulks uitdrukkelijk te vermelden in het ontwerp en daartoe de redactie van de in het nieuwe artikel 10bis, § 2, eerste lid, vervatte delegatiebepaling aan te passen.

4.2. In het tweede lid van het nieuwe artikel 10bis, § 2, vervange men het woord "werkwijze" door het woord "wijze".

Artikel 20.

De indeling van dit artikel in paragrafen dient te worden aangepast, vermits er in de ontworpen bepaling slechts één enkele paragraaf wordt vermeld.

Artikel 21.

Rekening houdend met de opmerking welke bij artikel 18 is geformuleerd en met het feit dat de verwijzing welke in artikel 21, § 2, wordt gemaakt naar "artikel 20,

.../...

§ 1, tweede lid" niet relevant is, wordt voor het voornoemd artikel 21, § 2, de volgende redactie in overweging gegeven :

"In afwijking van artikel 138 van de programmawet van 30 december 1988, artikel 174 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen en artikel 4 van de wet van 10 juni 1993 tot omzetting van sommige bepalingen van het interprofessioneel akkoord van 9 december 1992, worden de middelen die vanaf 1 januari 1995 in het Tewerkstellingsfonds beschikbaar zijn, aangewend voor de begeleiding van werklozen op wie een individueel begeleidingsplan van toepassing is".

Met dit tekstvoorstel lijkt alvast duidelijker de bedoeling van de stellers van het ontwerp te zijn weergegeven en wordt bovendien nauwer aangesloten bij de redactie van het ontworpen artikel 21, § 1.

Artikel 22.

In artikel 22, 1^o, dient te worden gelezen :

"... Hij voorziet onder meer in de toekenning van voorschotten ...".

Artikel 23.

1. Voor artikel 23, eerste lid, wordt de volgende redactie in overweging gegeven :

.../...

"Een bedrag van 700 miljoen frank, afgenomen van de opbrengst van de werkgeversbijdrage voor de bevordering van initiatieven inzake kinderopvang, bedoeld in artikel 15 van de voornoemde wet van 10 juni 1993, wordt toegewezen aan het stelsel van educatief verlof, bedoeld in afdeling 6 van hoofdstuk IV van de herstellwet van 22 januari 1985".

2. In artikel 23, tweede lid, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse ("nadere regelen en modaliteiten") en de Franse tekst ("conditions et modalités").

Artikel 24.

De wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders werden gecoördineerd bij koninklijk besluit van 19 december 1939. In de Franse tekst van artikel 24, § 1, tweede lid, wordt in dat verband een foutieve datum vermeld. In de Franse tekst van het eerste lid schrijven men "calculée sur la base du salaire du travailleur".

Artikel 25.

In de Franse tekst, dient het woord "installé" vervangen te worden door "institué".

Artikel 26.

Men redigere dit artikel als volgt :

.../...

"Art. (26). In artikel 19, § 1, vierde lid, van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie voor werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, ingevoegd bij de wet van 10 juni 1993, worden de woorden "voortvloeiend uit het interprofessioneel akkoord 1993-1994" vervangen door de woorden "voortvloeiend uit de interprofessionele akkoorden 1993-1994 en 1995-1996".

Artikel 27.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat het de bedoeling is om artikel 27 met een tweede lid aan te vullen luidend als volgt :

"Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le projet de loi soumis pour avis poursuit un double objectif.

1.1. En premier lieu, le projet poursuit la mise en oeuvre d'un nombre de mesures inscrites dans l'accord interprofessionnel qui a été conclu pour la période 1995-1996, et qui, en ce qui concerne le plan d'embauche pour la promotion du recrutement des demandeurs d'emploi, a déjà été exécuté en partie par la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses.

Au nombre des mesures de l'accord interprofessionnel 1995-1996 mises en oeuvre par le projet figure l'instauration d'un régime d'accords en faveur de l'emploi qui doit conduire à une croissance nette de l'emploi allant de pair avec l'octroi d'une réduction des cotisations patronales de sécurité sociale (titre premier). Le régime d'accords en faveur de l'emploi est conçu de manière à ne pas porter préjudice au régime des plans d'entreprise de redistribution du travail, tel qu'il a été élaboré au titre IV de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays.

Egalement en exécution de l'accord interprofessionnel 1995-1996, le projet prévoit, pour ces années, la faculté d'instaurer, par une convention collective de travail conclue au sein d'une commission paritaire, une prépension conventionnelle à partir de l'âge de 55 ans pour certains travailleurs (article 10). Par voie de conséquen-

.../...

ce, le projet prévoit une cotisation patronale mensuelle compensatoire particulière qui est destinée au secteur du chômage (article 11).

En outre, le projet comporte des dispositions qui consistent en grande partie à prolonger des mesures convenues dans le cadre de l'accord interprofessionnel précédent du 9 décembre 1992 et transposées par la loi du 10 juin 1993. On peut citer, à cet égard :

- l'effort demandé aux employeurs en vue de la mise au travail de personnes appartenant aux groupes à risques. Cet effort est fixé, pour les années 1995 et 1996, à respectivement 0,15 et 0,20 % du salaire complet des travailleurs (titre III, chapitre II);
- l'exemption entière ou partielle de l'obligation d'employer des stagiaires (titre III, chapitre III);
- la contribution de 0,05 % calculée sur le salaire complet des travailleurs, dont les employeurs sont redevables pour la période du 1er avril 1995 au 31 décembre 1996 et dont le produit est destiné à l'accompagnement des chômeurs auxquels s'applique un plan d'accompagnement individuel (titre III, chapitre IV);
- l'octroi d'une cotisation particulière au régime de congé-éducation payé (titre III, chapitre V);
- la cotisation destinée à promouvoir des initiatives dans le domaine de l'accueil des enfants dont les employeurs sont redevables pour les années 1995 et 1996 et qui s'élève à 0,05 % du salaire du travailleur (titre III, chapitre VI);

.../...

- le prolongement, pour la période 1995-1996, des avantages prévus en ce qui concerne les vacances annuelles par l'accord interprofessionnel 1993-1994 (titre III, chapitre VII).

1.2. Le projet comporte, outre les mesures prises en exécution de l'accord interprofessionnel 1995-1996, un nombre de dispositions visant à encourager l'application du régime de la prépension à mi-temps. Il convient de relever, à cet égard, la faculté de prévoir, pour la période 1995-1996, un régime de prépension à mi-temps pour certains travailleurs à partir de l'âge de 55 ans (article 12) et la suppression de la cotisation patronale particulière relative à la prépension conventionnelle en cas de prépension à mi-temps (article 13).

2. Nombre de dispositions du projet s'inspirent d'articles similaires de textes existants, tels que l'arrêté royal précité du 24 décembre 1993. Il va de soi que le parallélisme recherché à cet égard quant au fond, ne peut faire oublier les aspects formels de la législation et qu'il faut notamment veiller à apporter le soin voulu à la correction de la langue dans la réglementation en projet. En ce qui concerne ce dernier point, le texte néerlandais du projet est principalement susceptible d'amélioration. Il convient, dès lors, que les auteurs du projet remanient, en ce qui concerne la correction de la langue, ce texte dans sa totalité et, par conséquent, également les articles pour lesquels aucune proposition de texte n'est formulée dans le présent avis.

.../...

3. Il est de règle, du point de vue de la technique législative, d'employer l'abréviation "art." pour les divers articles d'un texte normatif, plutôt que d'écrire chaque fois le mot "article" en toutes lettres, ainsi que le fait le projet. Il faut renoncer à l'abréviation pour l'"article 1er" uniquement.

4. Le projet d'arrêté royal par lequel le projet de loi sera déposé à l'assemblée législative concernée, fait défaut.

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

Compte tenu de la portée du projet qui vient d'être évoquée et du souci d'en distinguer plus clairement l'intitulé de celui d'autres lois similaires, la rédaction suivante est suggérée :

"Projet de loi portant des mesures visant à promouvoir l'emploi".

Article 1er.

En ce qui concerne l'article 1er, la rédaction suivante est suggérée :

.../...

"Article 1er. § 1er. Le présent titre s'applique aux employeurs et aux travailleurs soumis à l'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires.

§ 2. Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre l'application du présent titre aux autorités et aux employeurs soumis à l'application de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer les conditions et modalités selon lesquelles, dans le cadre de l'application du présent titre, les avantages prévus à l'article 2 sont octroyés aux employeurs visés à l'alinéa précédent. Il peut également régler le contrôle de cet octroi".

Article 2.

1.1. Il conviendrait de rédiger le début du texte néerlandais de l'article 2, § 1er, alinéa 1er, comme suit :

"De werkgevers die ter uitvoering van een akkoord gesloten overeenkomstig ...".

1.2. En ce qui concerne la détermination de la période pour laquelle une réduction des cotisations patronales peut être consentie, le même alinéa paraît partir du principe qu'un accord en faveur de l'emploi a par définition une durée de validité de deux ans, alors que tel ne sera

.../...

toutefois pas toujours le cas. En outre, ainsi que le délégué du Gouvernement l'a précisé, l'intention est de limiter, à la durée de validité de l'accord, la période pendant laquelle une réduction des cotisations sera accordée.

Compte tenu de cette précision, il peut être envisagé de supprimer, à l'article 2, § 1er, alinéa 1er, les mots "pour la période du 1er janvier 1995 au 31 décembre 1996" et, par analogie avec la règle énoncée à l'article 37 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993, d'insérer dans le projet une disposition prévoyant expressément que les avantages concernés ne peuvent être octroyés que pendant la durée de validité de l'accord en faveur de l'emploi et au plus tard jusqu'à une date déterminée, à savoir le 31 décembre 1996.

1.3. Toujours à l'alinéa 1er de l'article 2, § 1er, les mots "37.500 francs maximum par trimestre" donnent à penser que l'importance de la réduction pourra varier d'un cas à l'autre, sans pouvoir toutefois excéder 37.500 francs par trimestre. Il a été communiqué au Conseil d'Etat que telle n'est pas l'intention et que la réduction a une valeur forfaitaire. Mieux vaudrait, dès lors, écrire à la fin de la première phrase de l'article 2, § 1er, alinéa 1er :

"... ont droit, ..., à une réduction forfaitaire des cotisations patronales à l'O.N.S.S. de 37.500 francs par trimestre".

.../...

2. L'alinéa 3 de l'article 2, § 1er, se situerait mieux dans le prolongement de la règle énoncée à l'alinéa 1er, qui fait état d'une "croissance nette du nombre de travailleurs", s'il était restructuré de la manière suivante :

"N'est cependant pas considéré comme un travailleur nouvellement engagé :

- le travailleur engagé, dans le cadre du plan d'embauche prévu par la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, pendant la période de réduction des cotisations;
- le travailleur engagé, dans le cadre du régime prévu au chapitre VII du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988, pendant la période d'exonération des cotisations patronales".

Article 3.

1. L'organe paritaire tient la compétence visée à l'alinéa 1er de l'article 3, de la convention collective de travail n° 60 du 20 décembre 1994, et non du titre premier en projet. Il se déduit en outre de l'exposé des motifs que cette compétence - qui, selon la convention collective de travail précitée, est dévolue tant aux commissions paritaires qu'aux sous-commissions paritaires - concerne uniquement l'approbation des accords d'entreprise. Il serait préférable pour plus de clarté, d'exprimer ce qui précède de manière explicite dans le texte du projet. Mieux vaudrait, en tout cas, formuler l'article 3, alinéa 1er, comme suit :

.../...

"Une commission paritaire ou une sous-commission paritaire peut créer en son sein un comité restreint auquel peut être délégué l'exercice des compétences prévues par la convention collective de travail n° 60 précitée du 20 décembre 1994".

2.1. L'énoncé de l'article 3, alinéa 2, paraît n'avoir pas suffisamment pris en compte l'hypothèse selon laquelle l'approbation est donnée par une sous-commission paritaire ou par un comité restreint.

2.2. La première phrase de l'article 3, alinéa 2, ne fait pas apparaître clairement la portée exacte de l'expression "dans ce cas". Compte tenu des précisions fournies à cet égard au Conseil d'Etat, il serait préférable d'écrire ce qui suit dans la phrase considérée :

"La commission paritaire ou la sous-commission paritaire ou, le cas échéant, le comité restreint créé conformément à l'alinéa 1er, doit se prononcer dans les trois mois suivant la réception du dossier complet ...".

La question est de savoir si la réception du dossier complet par le président de la commission paritaire constituera toujours le point de départ du délai de trois mois, même dans le cas où l'accord devra être donné par une sous-commission paritaire ou par un comité restreint.

2.3. Il n'apparaît pas clairement si la notification par le président, dont fait état la dernière phrase de l'article 3, alinéa 2, se rapporte également à une approbation

.../...

implicite au sens de la deuxième phrase de cet alinéa. Par voie de conséquence, il paraît du reste judicieux, afin d'améliorer la structure logique de l'alinéa concerné, de permuter les deuxième et troisième phrases. Si cette suggestion répond à l'intention du Gouvernement, la dernière phrase peut indiquer que, à défaut de notification d'une décision dans un délai de trois mois et huit jours, l'accord est réputé approuvé.

Article 4.

Dans la version néerlandaise, l'expression "in toepassing van" doit être chaque fois remplacée par l'expression "met toepassing van". Il suffit, par ailleurs, d'écrire à la fin de l'article : "... de l'article 8 de la convention collective de travail n° 60 précitée du 20 décembre 1994".

Article 6.

1.1. L'article 6, alinéa 1er, ne concernant pas l'ensemble des accords conclus, mieux vaudrait rédiger le début de l'alinéa comme suit :

"S'il est constaté que des accords conclus en application du présent titre, ...".

1.2. On aperçoit mal la portée exacte de la notion d'"entreprises qui appartiennent au même groupe ou à la même entité économique" figurant à l'article 6, alinéa 1er. Il

.../...

est recommandé de fournir, au moins dans l'exposé des motifs, quelque éclaircissement à ce propos. Si l'intention est d'abandonner au Roi le soin de définir de manière plus précise cette notion en application de la délégation inscrite à l'article 2, § 1er, alinéa 2, du projet, il faudra également l'explicitier dans l'exposé des motifs. En tout état de cause, le texte du projet ne fait pas ressortir qui établira s'il s'agit d'une entreprise appartenant au même groupe ou à la même entité économique.

2. Il conviendrait de rédiger l'alinéa 2 comme suit :

"Le Roi fixe les conditions et modalités selon lesquelles doit s'effectuer le remboursement des avantages indûment perçus".

Article 7.

Cet article est rédigé comme suit :

"Art. 7. Dans le cadre des accords, tels que prévus dans le présent titre I, il est possible de déroger aux dispositions de l'article 28, § 1 et § 3, de la loi sur le travail du 16 mars 1971".

L'exposé des motifs fournit les éclaircissements suivants à propos de cette disposition :

"Cela signifie qu'il peut être dérogé à la règle fixée dans la loi sur le travail, selon laquelle une réduction conventionnelle de la durée du travail ne

.../...

peut entraîner de perte de rémunération. Cette possibilité de dérogation est indispensable puisque l'arrêté royal du 24 décembre 1993 d'exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité reste entièrement d'application. La modération des rémunérations prévue par cet arrêté n'autorise donc pas une compensation partielle ou totale de la perte de revenus qui découle d'une réduction du temps de travail ou d'une redistribution du travail dans le cadre des accords conclus en application du présent titre".

Ainsi rédigé, l'article 7 en projet conduit à la constatation, d'une part, que la dérogation qu'il prévoit à l'article 28, §§ 1er et 3, de la loi sur le travail n'a nullement une valeur obligatoire, mais uniquement une valeur facultative, et d'autre part, qu'à défaut de référence au système d'exceptions élaboré à ce propos par l'arrêté royal du 24 décembre 1993, la perte de revenu découlant de la diminution de la durée du travail ne donne pas lieu à des compensations.

Article 8.

1. Compte tenu de l'article 9 du projet ainsi que des précisions fournies par le délégué du Gouvernement, il est recommandé, par souci de la sécurité juridique, de compléter l'article 8, alinéa 1er, par les mots "ou de la dispense visée à l'article 61 de la loi précitée du 21 décembre 1994".

.../...

2.1. Dans la phrase introductive de l'article 8, alinéa 2, la portée précise des mots "dans ce cas", auxquels correspond dans le texte néerlandais l'expression "desgavel-lend", est incertaine. Si l'on considère que ce dernier terme se rapporte à l'application éventuelle de l'une des catégories de dispositions énumérées dans cet alinéa, il serait préférable de remplacer les mots "dans ce cas" par l'expression "le cas échéant" (en néerlandais : "in voorkomend geval").

2.2. Compte tenu de la formulation de la phrase introductive du texte néerlandais de l'article 8, alinéa 2, il conviendrait d'écrire au 1^o de cet alinéa : "1^o de bepalin-gen van artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 ...". Il y aurait lieu d'adapter dans le même sens la rédaction du texte néerlandais des autres éléments de l'énumération figurant au même alinéa.

2.3. Il conviendrait de rédiger l'article 8, alinéa 2, 3^o, comme suit :

"3^o les dispositions de l'arrêté royal n^o 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dans le chef de ces jeunes;"

.../...

3. Il y aurait lieu d'écrire au début de l'alinéa 3 de l'article 8 :

"L'application simultanée des différentes réductions ...".

Article 9.

Il conviendrait de rédiger la phrase liminaire comme suit : "L'article 64, § 1er, de la loi du 21 décembre 1994 ... est complété comme suit". Dans le texte néerlandais, il y aurait lieu d'écrire in fine de la même phrase liminaire : "... wordt aangevuld als volgt :".

Si la suggestion, faite dans le présent avis, de modifier l'intitulé du projet est adoptée, il y aura évidemment lieu d'adapter l'intitulé de la loi visée à l'article 64, § 1er, 9°, nouveau.

Article 10.

1. Il conviendrait d'écrire à l'article 10, § 1er, alinéa 1er :

"Des conventions collectives de travail peuvent être conclues ... dans les commissions ou sous-commissions paritaires ...".

.../...

Les mots "et dans les arrêtés qui modifient ou remplacent cet arrêté", figurant au même alinéa, sont superflus et doivent être supprimés.

Toujours à l'alinéa 1er, il y aurait lieu d'écrire dans le texte néerlandais :

"... voor de ontslagen werknemers die, tijdens de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst, 55 jaar of ouder zijn op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst en die op dat ogenblik 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen ...".

Il incombera aux auteurs du projet d'examiner s'il est indiqué de maintenir, à l'article 10, § 1er, in fine, du projet, la référence à l'article 114, § 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991, dès lors que la disposition concernée de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 ne comporte aucune règle de calcul.

2.1. Dans le texte néerlandais de l'article 10, § 1er, alinéa 2, il conviendrait, après le premier tiret, de remplacer chaque fois les mots "in toepassing van" par les mots "met toepassing van".

2.2. Il serait préférable de supprimer les mots "pendant la carrière professionnelle", figurant à la fin du texte suivant le quatrième tiret de l'article 10, § 1er, alinéa 2, dès lors que, selon le délégué du Gouvernement, cette disposition vise également les jours de chômage complet se situant avant le début de la carrière.

.../...

3.1. A l'article 10, § 2, alinéa 1er, il conviendrait d'écrire : "... , par convention collective de travail, les entreprises et les commissions ou sous-commissions paritaires peuvent prévoir ...". Au surplus, il peut suffire d'écrire au même alinéa : "... un régime de prépension conventionnelle visé à l'arrêté royal précité du 7 décembre 1992, est porté à 58 ans minimum".

3.2. Compte tenu des précisions fournies par le délégué du Gouvernement au sujet de l'article 10, § 2, alinéa 2, il est proposé d'exprimer plus clairement la portée de cet alinéa. A cette fin, la rédaction suivante est suggérée :

"Le Roi peut accorder une dérogation pour, d'une part, les entreprises et les secteurs qui, au 1er décembre 1994, sont soumis à une réglementation sur la prépension, en vertu de laquelle la date à partir de laquelle la prépension ne peut être accordée qu'à partir de l'âge de 58 ans est fixée à un moment postérieur au 1er janvier 1997, et, d'autre part, les entreprises en difficulté ou en restructuration".

Article 11.

1. A l'article 11, § 1er, alinéa 1er, et § 2, alinéa 1er, il y aurait lieu d'écrire chaque fois à la fin du texte : "... conclue en application de l'article 10, § 1er".

.../...

2. A l'article 11, § 2, deuxième alinéa, il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais. En effet, le premier de ces textes fait mention d'"un chômeur complet indemnisé qui est chômeur depuis un an", tandis que le texte néerlandais porte "volledige werkloze die sedert 1 jaar volledig werkloos is". Il conviendrait de remédier à cette discordance.

3. A l'article 11, § 3, alinéa 1er, il paraît préférable d'écrire à la fin du texte :

"... ou toute autre institution assujettie à l'obligation de l'employeur en matière de paiement de l'indemnité complémentaire".

Article 12.

Il est recommandé de faire mention également, à l'article 12, alinéa 1er, des sous-commissions paritaires. Il y aurait lieu, au surplus, de mentionner l'intitulé complet de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

Article 13.

Il serait préférable d'adapter la structure de cet article comme suit :

.../...

"Art. 13. A l'article 268 de la loi-programme du 22 décembre 1989, modifié par les lois des 20 juillet 1991 et 30 mars 1994, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° à l'alinéa 1er du § 1er, la deuxième phrase est supprimée;
- 2° l'article est complété par un § 4, rédigé comme suit : (la suite comme dans le projet)".

Article 14.

Il y aurait lieu de rédiger le texte français comme suit :

"Le présent titre s'applique aux employeurs soumis à la loi du 27 juin 1969 portant révision de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 relatif à la sécurité sociale des travailleurs et aux arrêtés-lois du 10 janvier 1945 (la suite comme dans le projet)".

Dans le texte néerlandais, il conviendrait d'écrire, à la fin de l'article : "... toepasselijk zijn".

Article 15.

1. Il conviendrait de rédiger le texte néerlandais de l'intitulé du chapitre II comme suit :

.../...

"Hoofdstuk II. - Maatregelen ten voordele van de werkgelegenheid en de vorming".

2. Il a été communiqué au Conseil d'Etat que la date de l'accord de coopération visé à l'article 15, alinéa 2, n'a pas encore été mentionnée, dès lors que des négociations relatives à cet accord sont toujours en cours. La même précision vaut de toute évidence aussi pour les articles 19 et 21, § 2, du projet, puisque ces dispositions visent le même accord.

Article 18.

Cet article tend à l'abrogation de l'article 4 de la loi du 10 juin 1993, qui dispose notamment que le produit de la cotisation visée à l'article 3 est affecté à la promotion d'initiatives pour l'accueil des enfants.

Au sujet de cette abrogation, l'exposé des motifs fournit les précisions suivantes :

"Cela est nécessaire parce que le solde disponible au Fonds pour l'Emploi ne sera plus, à l'avenir, destiné aux projets d'accueil pour enfants mais sera transféré en vue de pouvoir continuer à financer le plan d'accompagnement des chômeurs".

Il appert du passage cité de l'exposé des motifs, dont il peut être inféré que l'article 18 du projet doit être combiné avec l'article 21, § 2, ainsi que des précisions fournies par le délégué du Gouvernement, qu'il s'agit uniquement de prendre des mesures concernant le solde

.../...

disponible au Fonds pour l'emploi à partir du 1er janvier 1995 et qui, en dérogation à l'article 4 de la loi du 10 juin 1993 et aux dispositions des lois des 30 décembre 1988 et 29 décembre 1990, mentionnées dans cet article, sera affecté à l'accompagnement des chômeurs auxquels un plan d'accompagnement individuel est applicable.

Il peut dès lors être mis en doute que l'abrogation de l'article 4 de la loi du 10 juin 1993 soit indiquée du point de vue technique, dès lors que, en cas d'abrogation, la portée de l'article 21, § 2, du projet, qui implique une dérogation notamment à l'article 4, précité, en deviendrait moins précise et partant moins intelligible. Il pourrait être envisagé de laisser subsister l'article 4 de la loi du 10 juin 1993 et d'inscrire expressément à l'article 21, § 2, du projet, qu'il est dérogé à cette disposition. Il sera en tout état de cause, procédé ainsi dans la proposition de texte faite dans le présent avis concernant l'article 21, § 2.

Si la suggestion de ne pas abroger l'article 4 de la loi du 10 juin 1993 est adoptée, il conviendrait de supprimer l'article 18 en projet et d'adapter la numérotation des articles suivants du projet.

Article 19.

1. Dans le texte néerlandais de l'intitulé du chapitre III, il y aurait lieu d'écrire : "... inschakeling der jongeren in het arbeidsproces".

.../...

2. Il conviendrait d'adapter la phrase liminaire de l'article 19 comme suit :

"... et à l'insertion professionnelle des jeunes, inséré par la loi du 10 juin 1993, est remplacé par la disposition suivante :".

3.1. Il a été communiqué au Conseil d'Etat que l'"effort raisonnable", mentionné dans la phrase introductive de l'article 10bis, § 1er, nouveau, de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983, vise l'énumération donnée dans ce même paragraphe, sous les points 1° à 3°.

Dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 10bis, § 1er, nouveau, il y aurait lieu d'écrire :

"... geheel of gedeeltelijk vrijstellen van de verplichting om stagiairs tewerk te stellen ...".

3.2. Au 1° de l'article 10bis, § 1er, nouveau, il conviendrait évidemment de mentionner l'intitulé complet de la loi.

3.3. Il conviendrait d'écrire à l'article 10bis, § 1er, 2°, a), in fine :

"... à employer des chômeurs auxquels s'applique le plan d'accompagnement prévu dans l'accord de collaboration du ...".

.../...

4.1. Il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'il est laissé au Roi le soin de préciser la notion de "conséquences négatives sur l'emploi", figurant à l'article 10bis, § 1er, 3°, nouveau. Afin d'exclure toute incertitude à ce sujet, il pourrait être envisagé d'en faire explicitement mention dans le projet et d'adapter à cette fin la rédaction de la délégation contenue à l'article 10bis, § 2, alinéa 1er, nouveau.

4.2. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2 de l'article 10bis, § 2, nouveau, il y aurait lieu de remplacer le mot "werkwijze" par le mot "wijze".

Article 20.

Il conviendrait d'adapter la division de cet article en paragraphes, dès lors que la disposition en projet ne mentionne qu'un seul paragraphe.

Article 21.

Compte tenu de l'observation formulée à propos de l'article 18 ainsi que du fait que la référence à l'"article 20, § 1, deuxième alinéa", contenue à l'article 21, § 2, n'est pas pertinente, il est suggéré de rédiger l'article 21, § 2, précité comme suit :

"Par dérogation à l'article 138 de la loi-programme du 30 décembre 1988, à l'article 174 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales et à l'article 4

.../...

de la loi du 10 juin 1993 transposant certaines dispositions de l'accord interprofessionnel du 9 décembre 1992, les moyens disponibles au Fonds de l'emploi à partir du 1er janvier 1995 seront utilisés pour l'accompagnement des chômeurs auxquels s'applique un plan d'accompagnement individuel".

Cette proposition de texte paraît, en tout état de cause, mieux refléter l'intention des auteurs du projet; au surplus, elle concorde mieux avec la rédaction de l'article 21, § 1er, en projet.

Article 22.

Dans le texte néerlandais de l'article 22, 1^o, il y aurait lieu d'écrire :

"... Hij voorziet onder meer in de toekenning van voorschotten ...".

Article 23.

1. La rédaction suivante est suggérée pour l'article 23, alinéa 1er :

"Un montant de 700 millions de francs, prélevé sur le produit de la cotisation des employeurs pour la promotion d'initiatives en matière d'accueil des enfants, prévue à l'article 15 de la loi précitée du 10 juin 1993, est destiné au régime du congé-éducation payé, visé à la section 6 du chapitre IV de la loi de redressement du 27 janvier 1985".

.../...

2. A l'article 23, alinéa 2, il existe une discordance entre le texte français ("conditions et modalités") et le texte néerlandais ("nadere regelen en modaliteiten").

Article 24.

Les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés ont été coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939. Sur ce point, le texte français de l'article 24, § 1er, alinéa 2, mentionne une date fautive. A l'alinéa 1er, on écrira dans le texte français : "calculée sur la base du salaire du travailleur".

Article 25.

Dans le texte français, il y aurait lieu de remplacer le mot "installé" par "institué".

Article 26.

Il conviendrait de rédiger cet article comme suit :

"Art. (26). A l'article 19, § 1er, alinéa 4, des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, inséré par la loi du 10 juin 1993, les mots "qui découlent de l'accord professionnel 1993-1994" sont remplacés par les mots "qui découlent des accords interprofessionnels 1993-1994 et 1995-1996".

.../...

Article 27.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'il est projeté de compléter l'article 27 par un alinéa 2, formulé comme suit :

"Ces fonctionnaires exercent ce contrôle conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heren : M. VAN DAMME,
Messieurs : D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

S. VANDERHAEGEN.